

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 12 Mai Relazione dei Revisori dei Conti del 12 maggio

2022

Die Revisoren kontrollieren den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Vorschlag zur 2. Aenderung des Haushaltsvoranschlags 2022 des Verkehrsamtes der Stadt Bozen und die entsprechenden Erläuterungen.

I revisori dei conti esaminano la proposta della 2a variazione al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022 dell' Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano, elaborata dalla Ragioneria, nonché delle relative delucidazioni.

Festgestellt dass

- Nach Einsicht in das LG Nr. 33 vom 18.08.1992, welches die Verwaltung der Südtiroler Tourismusorganisationen regelt,
- nach Einsicht in die Satzung des Verkehrsamtes der Stadt Bozen,
- nach Einsicht in das gesetzvertretende Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011,
- nach Einsicht in den mit Beschluss des Verwaltungsrates Nr. 31 vom 16.11.2021 verabschiedeten und vom Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Örtliche Körperschaften in der Sitzung der Landesregierung vom 14.12.2021 mit Beschluss Prot. 933831 geprüften Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2023-2024,
- in Anbetracht dessen, dass es infolge der Mitteilung der Gemeinde Bozen vom 21.04.2022 - Eingangsprot.-Nr. 1800 vom 26.04.2022, erforderlich ist, die bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlags angesetzten Beträge anzupassen,
- festgestellt, dass die Gemeinde für die Jahre 2022-2023-2024 folgende Beiträge gewährt hat:

für das Jahr 2022 € 561.600,00

- € 350.000,00 für die ordentliche Tätigkeit
- € 130.000,00 für Veranstaltungen
- € 74.700,00 Anzahlung von 90 % auf den Beitrag für die Weihnachtsbeleuchtung 2022
- € 6.900,00 Restzahlung von 10 % auf den Beitrag für die Weihnachtsbeleuchtung 2021

Gewährt werden zudem:

- € 100.000,00 zu Investitionszwecken

Preso atto che

- Vista la L.P. n. 33 del 18.08.1992 che regola la gestione delle Aziende di Soggiorno della provincia di Bolzano;
- visto lo Statuto dell'Azienda di Soggiorno e Turismo di Bolzano;
- visto il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;
- visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2023-2024 approvato dal Consiglio di Amministrazione con deliberazione n. 31 del 16.11.2021 ed esaminato dall'Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano – Enti Locali nella seduta della Giunta Provinciale del 14.12.2021 con deliberazione prot. n.933831;
- visto che, a seguito della comunicazione del Comune di Bolzano del 21.04.2022 nostro prot.1800 del 26.04.2022, si rende necessario adeguare gli importi inseriti in fase di redazione del bilancio di previsione;
- accertato che gli importi concessi a contributo dal Comune per gli anni 2022-2023-2024 sono:

per l'anno 2022 € 561.600,00

- € 350.000,00 per attività ordinaria
- € 130.000,00 per manifestazioni
- € 74.700,00 anticipo 90% contributo luminarie 2022
- € 6.900,00 saldo 10% contributo luminarie 2021

Vengono concessi inoltre:

- € 100.000,00 per investimenti

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 12 Mai Relazione dei Revisori dei Conti del 12 maggio

2022

für das Jahr 2023 € 472.000,00

- € 350.000,00 zu Investitionszwecken
- € 113.700,00 für Veranstaltungen
- € 8.300,00 Restzahlung von 10 % auf den Beitrag für die Weihnachtsbeleuchtung 2022

Gewährt werden zudem:

- € 100.000,00 zu Investitionszwecken

per l'anno 2023 € 472.000,00

- € 350.000,00 per attività ordinaria
- € 113.700,00 per manifestazioni
- € 8.300,00 saldo 10% contributo luminarie 2022

Vengono concessi inoltre:

- € 100.000,00 per investimenti

für das Jahr 2024 € 472.000,00

- € 350.000,00 zu Investitionszwecken
- € 122.000,00 für Veranstaltungen

per l'anno 2024 € 472.000,00

- € 350.000,00 per attività ordinaria
- € 122.000,00 per manifestazioni

Werden folgende Änderungen durchgeführt:

Si procede alle seguenti variazioni:

KOMPETENZ 2022

- a) die in Titel 2 „Laufende Zuweisungen“ unter Kap. 53/02.01.01.02.000 „Beitrag für Veranstaltungen – Gemeinde Bozen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 82.700,00 zu erhöhen,
- b) die unter Titel 4 „Investitionseinnahmen“, Kap. 496/04.02.01.02.003 „Investitionsbeiträge seitens der Gemeinde Bozen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 100.000,00 zu erhöhen,
- c) die in Bereich 7, Programm 1 unter Kap. 105/07.01–1.03.02.02.001 „Organisation von Events“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 8.000,00 zu erhöhen,
- d) die in Bereich 7, Programm 1 unter Kap. 235/07.01–1.03.02.11.999 „Christkindlmarkt – Freiberufliche Dienstleistungen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 74.700,00 zu erhöhen,
- e) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 541/07.01–2.02.01.03.000 „Möbel und

IN KOMPETENZA 2022

- a) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 2 Trasferimenti correnti il cap. 53/02.01.01.02.000” Contributo per manifestazioni – Comune di Bolzano” di € 82.700,00;
- b) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 4 Entrate in Conto Capitale il cap. 496/04.02.01.02.003” Contributi agli investimenti dal Comune di Bolzano” di € 100.000,00;
- c) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 al cap. 105/07.01–1.03.02.02.001 “Organizzazione Eventi” lo stanziamento di € 8.000,00;
- d) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 al cap. 235/07.01–1.03.02.11.999 “Mercatino di Natale – Prestazioni Professionali” lo stanziamento di € 74.700,00;
- e) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 12 Mai Relazione dei Revisori dei Conti del 12 maggio

2022

- | | |
|---|---|
| <p>Einrichtung“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 90.000,00 zu erhöhen,
f) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 543/07.01–2.02.03.05.001 „Freiberufliche Aufträge für Investitionen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 10.000,00 zu erhöhen,</p> | <p>Titolo 2 al cap. 541/07.01–2.02.01.03.000 “Mobili e arredi” lo stanziamento di € 90.000,00;
f) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 Titolo 2 al cap. 543/07.01–2.02.03.05.001 “Incarichi professionali per realizzazione investimenti” lo stanziamento di € 10.000,00;</p> |
| <p>a. KOMPETENZ 2023
g) die unter Titel 4 „Investitionseinnahmen“, Kap. 496/04.02.01.02.003 „Investitionsbeiträge seitens der Gemeinde Bozen“ veranschlagten EINNAHMEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 100.000,00 zu erhöhen,
h) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 541/07.01–2.02.01.03.000 „Möbel und Einrichtung“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 90.000,00 zu erhöhen,
i) die in Bereich 7, Programm 1, Titel 2 unter Kap. 543/07.01–2.02.03.05.001 „Freiberufliche Aufträge für Investitionen“ veranschlagten AUSGABEN sowohl kompetenz- als auch kassenmäßig um € 10.000,00 zu erhöhen,
j) aufzuzeigen, dass die Buchhaltung hiervon Kenntnis genommen hat,
k) aufzuzeigen, dass vorliegender Beschluss gemäß Landesgesetz Nr. 33 vom 18.08.1992 an die Landesregierung zur Überprüfung weiterzuleiten ist,
l) aufzuzeigen, dass die vorliegende Maßnahme binnen 60 Tagen ab der erfolgten Vollstreckbarkeit vor dem Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, angefochten werden kann.</p> | <p>IN COMPETENZA 2023
g) di aumentare sia in parte competenza che cassa in ENTRATA al Titolo 4 Entrate in Conto Capitale il cap. 496/04.02.01.02.003” Contributi agli investimenti dal Comune di Bolzano” di € 100.000,00;
h) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 Titolo 2 al cap. 541/07.01–2.02.01.03.000 “Mobili e arredi” lo stanziamento di € 90.000,00;
i) di aumentare sia in parte competenza che cassa, in parte USCITA Missione 7 Programma 1 Titolo 2 al cap. 543/07.01–2.02.03.05.001 “Incarichi professionali per realizzazione investimenti” lo stanziamento di € 10.000,00;
j) di dare atto che la ragioneria ha presa atto di quanto sopra;
k) di dare atto che la presente deliberazione è soggetta all’invio ed al controllo della Giunta Provinciale ai sensi della L.P. n. 33 del 18.08.1992;
l) di dare atto che entro 60 giorni dall’avvenuta esecutività è ammesso, avverso il presente provvedimento, ricorso innanzi al Tribunale amministrativo Sezione Autonoma di Bolzano.</p> |

Nach Einsichtnahme in den Art. 43 des DPRA 28. Mai 1999, Nr.4/L, abgeändert durch DPREg. vom 1. Februar 2005, Nr 4/L

Visto l’articolo 43 del DPGR 28 maggio 1999 n. 4/L modificato dal DPREg. 1 febbraio 2005, n.4/L

Protokoll der Rechnungsprüfer vom 12 Mai
Relazione dei Revisori dei Conti del 12 maggio

2022

Nach ausführlicher Kontrolle

Dopo un accurato controllo i sottoscritti revisori
dei conti

ertellen

esprimono parere positivo

die unterfertigten Rechnungsrevisoren

positiven Gutachten

zur vorgelegten 2. Haushaltsänderung 2022 des
Haushaltsvoranschlages des Finanzjahres 2022
des Verkehrsamtes del Stadt Bozen.

alla 2a variazione del bilancio di previsione
dell'esercizio finanziario 2022 dell'Azienda di
Soggiorno e turismo di Bolzano.

Die Rechnungsrevisoren
I Revisori dei Conti

Hofer Benno

Manuela Superina

Peter Polenta